

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча триста двадцать девятом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в среду, 10 сентября 2014 года, в 15 ч. 05 м.

Председатель: г-н Мазлан Мухаммад (Малайзия)

GE.17-02927 (R) 190417 190417



* 1 7 0 2 9 2 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Председатель (*говорит по-английски*): 1329-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Уважаемые коллеги, как все вы знаете, вчера утром мы провели третье неофициальное пленарное заседание Конференции для рассмотрения поправок к проекту доклада Конференции по разоружению для Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. После тщательного обсуждения, проходившего в духе компромисса, нам удалось принять все эти поправки, и сейчас они включены в основной проект и распространены секретариатом в документе CD/WP.581/Rev.1. Экземпляры этого документа были разложены по ячейкам ваших делегаций, а также имеются на столе. Документ имеется пока только на английском языке и отражает изменения, которые были согласованы вчера утром. Он, конечно же, будет издан в качестве официального документа Конференции.

Итак, нам остается только официально принять этот доклад. Однако прежде чем мы это сделаем, желает ли взять слово кто-либо из делегаций? Я предоставляю слово послу Мьянмы Маунг Ваю.

Г-н Вай (Мьянма) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я просил слова, чтобы огласить заявление, но я хочу сделать это только после принятия доклада.

Председатель (*говорит по-английски*): Я вижу, что слово желает взять представитель Египта.

Г-н Гамаль М.А. Мохамед (Египет) (*говорит по-английски*): Поскольку это мое первое тематическое выступление на Конференции по разоружению, я хотел бы прежде всего поблагодарить вас, г-н Председатель, за ваши усилия и за ваше блестящее руководство нашей работой.

Я хотел бы указать на то, что сказал вчера посол Соединенного Королевства относительно позиции Египта по документу CD/1299. Я считаю, что позиция моей страны ясна, и египетский посол повторил ее вчера в своем выступлении на пленарном заседании: «Мы хотели бы видеть в любой предлагаемой программе работы мандат относительно договора о запрещении производства такого материала для ядерного оружия и других взрывных устройств и ясное указание на то, что им будут охватываться запасы уже произведенного расщепляющегося материала, а также будущее производство». Мы были удивлены тем, что было сказано послом Соединенного Королевства, поскольку позиция Египта неоднократно и последовательно отражалась в протоколах Конференции по разоружению, и тщательное изучение этих протоколов позволит убедиться в этом.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю вас за ваше заявление. Я вижу, что слово желает взять представитель Российской Федерации.

Г-н Дейнеко (Российская Федерация): Г-н Председатель, позвольте мне воспользоваться этим случаем, чтобы поблагодарить все делегации за продуктивную и конструктивную работу над проектом доклада, который, как я рассчитываю, мы сегодня примем консенсусом. Особую признательность хотелось бы выразить вам, г-н Председатель, за ваше грамотное и умелое содействие этому процессу, а также поблагодарить коллег из секретариата и всех тех, кто, не считаясь даже с личным временем, делал все возможное, чтобы обеспечить успех. Я надеюсь, что наше совместное достижение станет также неплохим примером того, как делегации и Конференция в целом могут искать и совместно находить решения непростых для них вопросов.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю вас за теплые слова в мой адрес. Желает ли взять слово кто-либо еще из делегаций? Желающих я не вижу.

В таком случае сейчас я перейду к чтению доклада по разделам для цели его окончательного принятия.

Раздел I: Введение. Может ли Конференция принять этот раздел, т.е. стр. 3?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Раздел II: Организация работы Конференции, стр. 3–8. Может ли Конференция принять этот раздел?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Раздел III: Работа Конференции по существу в ходе ее сессии 2014 год, стр. 8 и до конца. Может ли Конференция принять этот раздел?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Поздравляю вас, доклад Конференции по разоружению для Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций принят.

Теперь я перейду к списку ораторов на сегодня. Я предоставляю слово послу Мьянмы Маунг Ваю.

Г-н Вай (Мьянма) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы поздравить вас, г-н Председатель, с тем, что ваше руководство привело к успешному принятию доклада Конференции по разоружению для шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Я также выражаю мою признательность и восхищение вашим предшественникам в этом году, которые вносили активный и конструктивный вклад в работу Конференции. Для моей делегации и, я думаю, для всех нас здесь, на Конференции, было большим удовольствием и честью работать с вами на протяжении всего вашего председательства.

Ядерное разоружение остается высочайшим приоритетом в разоруженческой повестке дня моей страны. Неизменное присутствие ядерного оружия, не говоря уже о его развертывании, составляет один из вызовов для безопасности и создает наибольшую угрозу для самого существования человечества. Оно может быть приведено в действие в любой момент – вследствие просчета, по ошибке или в результате несанкционированного доступа. Эта серьезная угроза постоянно подрывает безопасность всех государств. Таким образом, единственной абсолютной гарантией против ядерной катастрофы является полная ликвидация всего ядерного оружия.

Памятуя об этом, Мьянма вновь представит в Первом комитете на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций проект резолюции по ядерному разоружению. Это ежегодная резолюция, соавторами которой выступают государства – члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и другие страны-единомышленники. В этой резолюции отражены, среди прочего, промежуточные меры и шаги, которые должны быть предприняты государствами, обладающими ядерным оружием, а также различные многосторонние подходы к полной ликвидации ядерного оружия. Моя делегация твердо убеждена в том, что наша резолюция будет и далее пользоваться поддержкой государств – членов Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю посла Маунг Вая за теплые слова в мой адрес. Сейчас я предоставляю слово послу Пакистана Замиру Акраму.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я просто хочу воспользоваться этой возможностью, г-н Председатель, чтобы выразить мою глубокую признательность за то, как вы и ваша делегация справились с выполнением ваших председательских функций, и особенно задачи составления нашего доклада за год. Я уже довольно давно на Конференции по разоружению, и я могу с уверенностью сказать, что это было самое гладкое, самое эффективное достижение консенсуса по нашему докладу. Все это стало возможным благодаря вам

и вашей способности формировать консенсус и вести всех нас к сближению позиций, и я просто хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить вас и поздравить вас с успехом в вашей работе.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю вас, и спасибо вам за услугу, которую вы оказали мне вчера в последнюю минуту. Желает ли взять слово кто-либо еще из делегаций? Желающих, по-видимому, нет.

На этом наша работа на сегодня и на сессию Конференции по разоружению 2014 года завершена.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы информировать вас о подготовке проекта резолюции Генеральной Ассамблеи по докладу Конференции по разоружению. Как вы знаете, в своем качестве Председателя Конференции я буду представлять резолюцию по докладу Конференции на предстоящей сессии Первого комитета в Нью-Йорке. К следующей неделе мы распространим первый проект резолюции для вашего рассмотрения. Я намерен провести неофициальные заседания для переговоров по этому проекту в ближайшие недели, прежде чем делегации отправятся на заседания Первого комитета в Нью-Йорк.

Я искренне надеюсь, что конструктивный дух и гибкость, которые были продемонстрированы делегациями в течение последних нескольких недель, возобладает и на переговорах по проекту резолюции. Поскольку это последнее пленарное заседание под моим председательством, позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить все делегации за их содействие и сотрудничество в выполнении моих председательских полномочий, в том числе в ходе подготовки доклада для Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Я благодарю всех вас за конструктивный дух и гибкость, продемонстрированные в ходе консультаций. Я хотел бы также поблагодарить других председателей сессии 2014 года за их целеустремленность и сотрудничество на протяжении всей сессии. Позвольте мне также поблагодарить исполняющего обязанности Генерального секретаря, секретариат, всех устных переводчиков и сотрудников конференционных служб за их усердную работу и целеустремленность на протяжении моего председательства. Желаю всем вам всего самого наилучшего в дальнейшей работе. Наше заседание объявляется закрытым.

Заседание закрывается в 15 ч. 15 м.